

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 74 (1948)  
**Heft:** 39

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





Beeilen Sie sich mit den Vorbereitungen, Marianne,  
wir kommen sonst zu spät!



E. Leutenegger

### Kontaktnahme mit dem Kreml

Preichet die rächte Löcher süsch gits en Churze!

### Herbstlandschaft

«Seht, wie die Blätter sich verfärben,  
Allüberall des Herbstes Spur!  
Ist es nicht so, als wenn zum Sterben  
Bereit sich legte die Natur?»

So spricht ein grauer, einstmals blonder,  
Jetzt abgebläster Hypochonder,  
Als mühte selber, trüb und bang,  
Er gehen schon den letzten Gang.

Es ist kein Sterben, nur ein Wandel!  
Das Blatt, das einzelne, verweht,  
Indes des Lebens Kraft und Handel  
In tausend Formen fortbesteht.

Der Herbst ist nur die Feierstunde,  
Nachdem des Jahres Werk gereift,  
Ein Traum am Herd, den der gesunde  
Verstand im tiefsten Sinn begreift.

Rudolf Nufbaum

### Wenn Radio Beromünster Reklamesendungen hätte ...

... Sie hörten das Forellenquintett von  
Franz Schubert. Noch einen größeren  
Genuß aber haben Sie, wenn Sie im  
Restaurant «La truite» absteigen und  
dort die bekannten Forellen genießen.

\*

... Rubinstein spielte Präludien und  
Fugen aus dem «Wohltemperierten  
Klavier». Damit Ihre Wohnung trotz  
Stromknappheit immer wohl temperiert  
ist, schaffen Sie sich den im Gebrauch  
überaus angenehmen Gasofen «Seba-  
stian» an. Sie werden nicht enttäuscht  
sein. Prospekte in allen Gaswerken!

### Petriheil!

676

Jägerlatein und Fischerlatein sind zwei  
verwandte Sprachgebilde. Die unmißver-  
ständliche Geste des Fischerlateiners sind  
die beidseits ausgestreckten Arme, durch  
deren Ausmaß die Größe der gefangenen  
Fische bekannt gegeben wird. Stets etwas  
leicht übertrieben, natürlich. Kürzlich sah  
ich zwei Anglern zu, deren Beute sich we-  
der durch die Länge noch durch die Dicke  
auszeichnete. Der eine «fing» einen Vogel-  
käfig, der andere zog mit viel Mühe eine  
Bettvorlage an Land, die aus einem Tep-  
pich herausgeschnitten war ... Also Petri-  
heil! Teppiche, namentlich Orientteppiche,  
kauft man vorteilhafter und schöner bei  
Vidal an der Bahnhofstraße in Zürich.

... Die Wiener Philharmoniker spielten  
die Unvollendete Symphonie von Franz  
Schubert. Etwas Vollendetes sind hin-  
gegen die wunderbar schmelzenden  
Pralinéés von Süßlich!

\*

... Karl Erb sang das Lied «Vergeb-  
liches Ständchen» von Brahms. Verehrte  
Zuhörer: Nie werden Sie das erleben,  
wenn Sie Odorol-Seife verwenden, denn  
schon allein der feine Duft wird die  
Geliebte ans Fenster locken. K. B.

### Triftige Entschuldigung

Ein Angeklagter, der schon einmal bestraft  
werden mußte und offenbar vor der zweiten  
Vorladung etwas zitterte, schrieb:

Geehrter Herr Präsident! Wollen Sie  
mich gefl. entschuldigen, ich kann mor-  
gen wegen Schlechtigkeit vor Gericht  
nicht erscheinen. J. M.



**Alex Imboden**  
früher Walliser Keller Zürich, jetzt  
**Bern**  
Neugasse 17, Telefon 2 16 93  
Nähe Café Ryffli-Bar  
**Au 1<sup>er</sup> pour les gourmets!**  
**Walliser Keller Bern**



**Willy Dietrich**  
**Bern**  
Nähe Walliser Keller  
**Café RYFFLI-Bar**





## gaine Scandale

Die Arbeit schreitet munter fort,  
bis sie ihr Ziel erreicht.  
Sie jammert nicht; mit einem Wort:  
Mit «Scandale» wird ihr's leicht.



Einmalig - Originell  
Heimelig

## Hafenkneipe

Militärstraße 12  
ZÜRICH

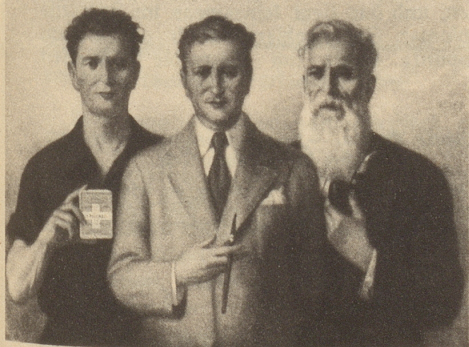


## Hotel Couronnes & Poste, Brigue

Das eigenwillig-reizvolle neue Restaurant, ein wie aus  
einem feudalen Schloß herausgelöster Raum, ist just  
der rechte Rahmen für ein würdiges Mahl und den Duft  
der Walliser Weine. Daneben die neue, intime Bar ...  
Ein Besuch lohnt sich!  
Tel. 3 15 09

R. Kuonen, neuer Besitzer.

## CIGARREN-TABAKE



## LA NAZIONALE CHIASO

### Kindermund

«Weißt du, was eine Sitzung ist?» Der an-  
dere sagt erstaunt: «Nein.» Aufklärung: «Eine  
Sitzung ist, wenn einer redet und die andern  
nichts sagen dürfen.» J. M.

## HOTEL - HECHT



P DÜBENDORF  
Telefon 93 43 75 FRED HIRTER-SAXER, Chef de cuisine

## PARKE in ZÜRICH

beim Hotel Limmathaus,  
dann bist Du aus aller  
Parknot raus! Hotel Lim-  
mathaus b. Limmatplatz,  
das Haus mit seinen neu-  
zeitlichen Zimmern, sei-  
ner guten Küche und den  
mundigen Weinen. Der  
große private Parkplatz  
steht zu Ihrer freien Ver-  
fügung. Ferd. Bruhin.  
Tel. (051) 25 89 10



Naturreiner  
Baselbieter Kirsch

## GENERAL SUTTER

In allen guten  
Fachgeschäften  
erhältlich



Produzent:  
Hans Nebiker  
Sissach  
Tel. (061) 7 44 75

Abonnieren Sie  
den Nebelspalter!



gegen Furunkel,  
Abszesse, Zahn-  
eiterungen, Umlauf,  
Bibell im Gesicht und  
zur Blutreinigung

In allen Apotheken

Jagd-, Sport- und  
Verteidigungswaffen



HANS SCHWARZ  
Büchsenmacher  
Bern, Aarberggasse 14  
Tel. 3 16 55

Vorkriegs-Qualität  
Velo-Pneus  
zu Fr. 8.—  
Velo-Schläuche  
zu Fr. 3.—

liefert sofort

A. Heusser  
Pneu-Import  
Schützengasse 29, Zürich 23



Leisten Sie sich den guten Kobler.

## MALEX

das  
ausgezeichnete  
Kadernmittel



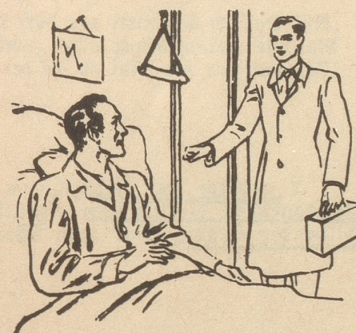
## Mahalla LUXE



Mein Herr,

ich wiederhole, mir geht nichts  
über die Mahalla-Luxe, die edle  
Orient-Cigarette mit frischen  
Tabaken der neuen Ernte.

MAHALLA-CIGARETTEN-FABRIK RICHTERSWIL/ZCH.



## Wenn nach schwerer Operation

zum erstenmal der Spitalcoiffeur ein-  
tritt, begrüßen Sie ihn als eine Art  
Erlöser. Seien Sie froh, sich jeden  
Tag rasieren zu dürfen. Mit

## Rasofix



— als Crème, Stange oder  
in der beliebten Sparschale  
erhältlich — sind Sie stets  
gut rasiert. Das darin ent-  
haltene Milcheiweiß er-  
weicht den stärksten Bart  
und schont die Haut.

ASPASIA AG., Winterthur